FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 188 Hnu. 38

CINQUIÈME DU CAN

Province: Province de Québec — District No.: 188 Québec Est — S. District No.: 22 — {Enumeration District / District du recenseur} No. — {in / dans} Lauzon — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 14

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Dr. Joseph Hemmingford Mullay — {Enumerator. / Recenseur.} — 15 June

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFI / INFIRMI
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrants, année de leur arrivée au Canada.	Year of naturalization, if naturalized as a British subject. / Pour les étrangers naturalisés, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employs. / Employé.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as mill, farm, foundry, shop, etc. / Mentionner où la personne est employée, comme sur, "la ferme", "la fonderie", "l'épicerie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines (jamais en tout) à un travail autre que le travail principal ou le métier, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine au travail principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupations or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux du gain par heure lorsque l'ouvrier est employé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in the year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of instruction in other schools over 10 years of age at Quebec, Montreal or University. / Coût de l'instruction en dehors des écoles ordinaires, au-dessus de l'âge de 10 ans, à Québec, Montréal ou à l'Université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	133	Lemay Béatrice	1re Rue 174	F.	Belle-soeur	C	Mai	1899	12	Québec			Français	Canadien	Catholique	Aucune													300.	N	4.80	10	oui	oui	Fr.				
2		Cleary Marie Louise	" "	F.	Domestique	C	Oct.	1890	21	Irlande			Irlandais	Canadien	Catholique	Servante	2	9	0	non	non	Famille privée	52		60	32							oui	oui	Fr.				
3	134	Boisvert Octave	1re Rue 180	M.	Chef	M.	Déc.	1861	50	Québec			Français	Canadien	Catholique	Journalier	1	9	0	non	non	Travaux publics	52		60	600.			1000.	52	1000.	16.00		oui	oui	Fr.				
4		" Georgine	" "	F.	Epouse	M.	Mai	1865	46	Québec			Français	Canadien	Catholique	Aucune													100.	46	7.60		oui	oui	Fr.				
5		" Joseph	" "	M.	Fils	S.	Sept.	1894	17	Québec			Français	Canadien	Catholique	Ouvrier	11	6	104	non	non	Ascenseurs	52		60	468			100.	17	6.40		oui	oui	Fr.				
6		" Gérard	" "	M.	Fils	C	Juin	1902	9	Québec			Français	Canadien	Catholique	Aucun													200.	9	7.60		oui	oui	Fr.				
7		" Eugénie	" "	F.	Fille	C	Août	1905	6	Québec			Français	Canadien	Catholique														100.	9	4.80	8	oui	oui	Fr.				
8		" Régina	" "	F.	Fille	C	Juin	1907	4	Québec			Français	Canadien	Catholique														200.	4	7.20		Refusé		Fr.				
9		Marquand Blanche	1re Rue 175	F.	Locataire	C	Sept.	1890	21	Québec			Français	Canadien	Catholique	Couturière	7	0	840	non	oui	Chez elle	52		60	300.			200.	52	12.00		oui	oui	Fr.				
10	135	Bertrand Philippe	1re Rue 175	M.	Chef	M.	Juillet	1877	35	Québec			Français	Canadien	Catholique	Mécanicien	6	6	60	non	non	Ascenseurs de la Banque	52		60	600			1000.	1500.	24.00		oui	oui	Fr.				
11		" Esdras	" "	F.	Epouse	M.	Juin	1875	36	Québec			Français	Canadien	Catholique	Aucun													100.	36	2.40		oui	oui	Fr.				
12		" Léopold	" "	M.	Fils	C	Sept.	1904	7	Québec			Français	Canadien	Catholique																10	oui	oui	Fr.				
13		" Ludger	" "	M.	Fils	C	Déc.	1906	5	Québec			Français	Canadien	Catholique																	Appris		Fr.				
14		" Ludvic	" "	M.	Fils	C	Sept.	1905	6	Québec			Français	Canadien	Catholique																5	oui	oui	Fr.				
15		" Marie Alice	" "	F.	Fille	C	Mai	1909	2	Québec			Français	Canadien	Catholique																	Anglais		Fr.				
16	136	Bernier Joseph	1re Rue 169	M.	Chef	M.	Août	1884	26	Québec			Français	Canadien	Catholique	Assurance	6	6	52	non	non	Prudentielle	52		60	500			1000.	7500.	25.00		oui	oui	Fr.				
17		" Lucy	" "	F.	Epouse	M.	Déc.	1888	23	Québec			Français	Canadien	Catholique	Aucune																	oui	oui	Fr.				
18		" Paul Emile	" "	M.	Fils	C	Fév.	1910	1/2	Québec			Français	Canadien	Catholique																		Anglais					
19	137	Bernier Hélène	1re Rue 169	F.	Chef	Ve	Déc.	1854	3	Québec			Français	Canadien	Catholique	Rentière													400.	45	12.00		oui	oui	Fr.				
20		" Ernesta	" "	M.	Fils	C	Mai	1894	5	Québec			Français	Canadien	Catholique														200.	8	4.80	10	oui	oui	Fr.				
21		" Marie Anne	" "	F.	Fille	C	Août	1891	21	Québec			Français	Canadien	Catholique	Employée	6	6	52	non	non	Prudentielle	52		60	400			1500.	21	7.20		oui	oui	Fr.				
22		" Léonard	" "	M.	Neveu	C	Août	1895	16	Québec			Français	Canadien	Catholique	Aucun																	non	non	Fr.				
23	138	Lachance Edmond	1re Rue 167	M.	Chef	M.	Sept.	1866	25	Québec			Français	Canadien	Catholique	Architecte	11	0	520	non	oui	Chez lui	52		60	900			1000.	25	36.00		oui	oui	Fr.				
24		" Eva	" "	F.	Epouse	M.	Juin	1888	23	Québec			Français	Canadien	Catholique	Aucun													200.	23	18.00		oui	oui	Fr.				
25	139	Chateauvert Alfred	1re Rue 165	M.	Chef	M.	Sept.	1881	30	Québec			Français	Canadien	Catholique	Mécanicien	6	6	52	non	non	de la Banque	52		60	600.													
26		" Ida	" "	F.	Epouse	M.	Sept.	1884	27	Québec			Français	Canadien	Catholique	Aucune																	oui	oui	Fr.				
27		" Louise	" "	F.	Fille	C	Juillet	1908	3	Québec			Français	Canadien	Catholique																		Anglais					
28	140	Racette Clarence	1re Rue 165	M.	Chef	M.	Janv.	1871	40	Québec			Français	Canadien	Catholique	Commissionnaire	10	6	52	non	non	Le Canada	52		60	500			500.	40	26.00		oui	oui	Fr.				
29		" Marie	" "	F.	Epouse	M.	Août	1873	38	Québec			Français	Canadien	Catholique	Aucune													100.	23	4.80		oui	oui	Fr.				
30		" Albert	" "	M.	Fils	C	Sept.	1901	11	Québec			Français	Canadien	Catholique														80.	11	2.00	10	oui	oui	Fr.				
31		" Sydney	" "	M.	Fils	C	Avril	1903	8	Québec			Français	Canadien	Catholique														80.	8	2.00	5	oui	oui	Fr.				
32		" Lionel	" "	M.	Fils	C	Mars	1907	4	Québec			Français	Canadien	Catholique														80.	4	2.00		Anglais		Fr.				
33		" Gérard	" "	M.	Fils	C	Mars	1906	5	Québec			Français	Canadien	Catholique														80.	15	2.00		oui	oui	Fr.				
34		" Gloire	" "	F.	Fille	C	Déc.	1908	13	Québec			Français	Canadien	Catholique														80.	13	2.00	10	oui	oui	Fr.				
35	141	Dubé Edgar	1re Rue 171	M.	Chef	M.	Déc.	1861	50	Québec			Français	Canadien	Catholique	Accountant	11	6	52	non	oui	de Shaw	52		60	700							oui	oui	Fr.				
36		" Sophie	" "	F.	Epouse	M.	Juillet	1871	40	Québec			Français	Canadien	Catholique	Aucune													1000.	700.	40.00		oui	oui	Fr.				
37		" Joseph	" "	M.	Fils	C	Juillet	1891	20	Québec			Français	Canadien	Catholique	Comptable	11	6	0	non	oui	Corporation	52		60	500							oui	oui	Fr.				
38		" Wilbrod	" "	M.	Fils	C	Oct.	1892	19	Québec			Français	Canadien	Catholique	Régisseur	11	6	44	non	oui	de Shaw	52		60	600							oui	oui	Fr.				
39		" Ulysse	" "	M.	Fils	C	Oct.	1898	13	Québec			Français	Canadien	Catholique																10	oui	oui	Fr.				
40		" Léopold	" "	M.	Fils	C	Août	1900	11	Québec			Français	Canadien	Catholique																10	oui	oui	Fr.				
41		" Thomas	" "	M.	Fils	C	Juin	1904	7	Québec			Irlandais	Canadien	Catholique																8	oui	oui	Fr.				
42		" Jeannette	" "	F.	Fille	C	Mars	1910	1/2	Québec			Français	Canadien	Catholique																		Anglais					
43	142	Beaudoin Gilbert	1re Rue 161	M.	Chef	M.	Juillet	1873	37	Québec			Français	Canadien	Catholique	Journalier	1	9	0	non	oui	Rossand & Cie	52		60	300							oui	oui	Fr.				
44		" Ozanna	" "	F.	Epouse	M.	Juin	1876	33	Québec			Français	Canadien	Catholique																		oui	oui	Fr.				
45		" Albert	" "	M.	Fils	C	Juin	1906	5	Québec			Français	Canadien	Catholique																		Anglais		Fr.				
46		" Gilbert	" "	M.	Compagnon	C	Janv.	1898	13	Québec			Français	Canadien	Catholique	Journalier	1	9	0	non	oui	Rossand & Cie	52		60	300							oui	oui	Fr.				
47	143	Goulet David	1re Rue 157	M.	Chef	M.	Sept.	1855	3	Québec			Français	Canadien	Catholique	Charpentier	1	6	0	non	oui	de Shaw	52		60	570							oui	oui	Fr.				
48		" Mary	" "	F.	Epouse	M.	Sept.	1857	4	Québec			Irlandais	Canadien	Catholique	Aucune																	oui	oui	Fr.				
49		" Arthur	" "	M.	Fils	C	Août	1888	23	Québec			Français	Canadien	Catholique	Journalier	11	9	0	non	oui	de Shaw	52		60	300							oui	oui	Fr.				
50		" Calixte	" "	M.	Fils	C	Déc.	1892	19	Québec			Français	Canadien	Catholique	Pourvoyeur	7	6	36	non	non	de Shaw	52		60	300							oui	oui	Fr.				

510

8300 2300 2605.60